

מילון מונחים במדע המדינה (ערבית)
قائمة مصطلحات العلوم السياسية بثلاث لغات (اللغة العربية)

כתיבה: שוהם שנהב
 רשימת מושגים ועריכה: ד"ר אודליה אושרי וד"ר ונעם גדרון
 הגהה והערות: פרופסור גדעון רהט וד"ר ואאל אבו עקסה

הערה: המונחים בערבית מסודרים לפי סדר אלפביתי תוך התעלמות מ-אל היידוע.

Nationalism	לאומיות	לאומיות: בהתאם לסוג הלאומיות, ראו מטה.
European Union	האיחוד האירופי	الاتحاد الأوروبي
Dual federalism	פדרליזם דואלי	الاتحادية المزدوجة، الفدرالية المزدوجة
Political exclusion, political marginalisation	הדרה פוליטית	الاستبعاد السياسي، التهميش السياسي
Referendum, plebiscite	משאל עם	الاستفتاء الشعبي
Polarization	קיטוב	الاستقطاب السياسي
Judicial independence	עצמאות שיפוטית	استقلال القضاء
Socialism	סוציאליזם	الاشتراكية
Voting Plurality	שיטת בחירות רובית	انتخاب تعددي
Primary elections, Primaries	בחירות מקדימות	الانتخابات التمهيدية، الانتخابات الأولية

Minority coalition	קואליציית מיעוט	ائتلاف الاقلية، تحالف الاقلية
Majority coalition	קואליציית רוב	ائتلاف الأغلبية، تحالف الأغلبية
Minimal winning coalition	קואליציה מנצחת מינימלית	الائتلاف الفائز بأقل مقاعد
Rainbow coalition	קואליציית קשת	ائتلاف قوس قزح، تحالف قوس قزح
Majority, Simple First Past the Post (FPP or FPTP)	רוב פשוט / "הראשון שעובר את הרף"	الأغلبية البسيطة
Nation	אומה	الأمة، الشعب
Ideology	אידיאולוגיה	الأيديولوجيا، الأيديولوجية
Bicameralism	פרלמנט דו ביתי	البرلمان المكون من مجلسين، النظام التشريعي الثنائي
Unicameralism	בית מחוקקים חד ביתי	البرلمان / مجلس نيابي / مجلس تمثيلي ذي الغرفة الواحدة
Parliament, legislature	בית המחוקקים	البرلمان، المجلس النيابي، المجلس التمثيلي
Constructive vote of no confidence	הצבעת אי אמון קונסטרוקטיבית	التصويت البنائي لحجب الثقة

Preferential voting, (PV) preference voting	הצבעת העדפה	التصويت التفضيلي
Strategic voting, tactical voting	הצבעה טקטית	التصويت التكتيكي، التصويت الاستراتيجي
Absolute majority voting	שיטת בחירות רובית ברוב מוחלט	التصويت بالأغلبية المطلقة
Proportional representation (PR)	שיטת בחירות יחסית	التمثيل النسبي
Substantive representation	ייצוג מהותי	التمثيل النوعي
Descriptive representation	ייצוג תיאורי	التمثيل الوصفي، التمثيل العدي
Party funding, party finance	מימון מפלגות	تمويل الأحزاب
Political culture	תרבות פוליטית	الثقافة السياسية
Civic culture	תרבות אזרחית	الثقافة المدنية، الثقافة السياسية المدنية
Political trust	אמון פוליטי	الثقة السياسية
Theocracy	תאוקרטיה	التيوقراطية
Social movements	תנועות חברתיות	الحركات الاجتماعية
Mass party	מפלגת המון	الحزب الجماهيري
Big tent party, Catch all party	מפלגת תפוס הכל (כולבו)	حزب الخيمة الكبيرة

Political party	מפלגה פוליטית	الحزب السياسي
Cartel party	מפלגות קרטל	حزب الكارتل
Cadre parties	מפלגת שלד	حزب النخبة، حزب الكوادر
Two-party system	מערכת דו-מפלגתית	حكم الحزبين، نظام الحزبين
Fascist regime	משטר פשיסטי	الحكم الفاشي
Government	ממשלה	الحكومة
Majority majority ,government majority ,cabinet administration, majority parliament	ממשלת רוב	حكومة الأغلبية
Minority minority ,government minority ,cabinet administration, parliament minority	ממשלת מיעוט	حكومة الأقلية، مجلس الأقلية، برلمان الأقلية
Local government	ממשל מקומי	الحكومة المحلية
Governance	משילות	الحوكمة
Multi-level governance	משילות רב שכבתית	الحوكمة متعددة المستويات
Constitution	חוקה	الدستور
Rigid constitution	חוקה נוקשה	الدستور الجامد
Flexible constitution	חוקה גמישה	الدستور المرن
Democratization	דמוקרטיזציה	الديمقراطية، إقامة الديمقراطية
State	מדינה	الدولة
Welfare state	מדינת רווחה	دولة الرفاهية

Unitary government	ממשל אוניטרי	الدولة المركزية، الدولة الوحدوية
Failed state	מדינה ממוטטת/מדינה שכשלה	الدولة المنهارة، الدولة الفاشلة
Social democracy	סוציאל-דמוקרטיה	الديمقراطية الاجتماعية
Deliberative democracy	דמוקרטיה דיונית	الديمقراطية التداولية
Representative democracy	דמוקרטיה נציגית	الديمقراطية التمثيلية
Liberal democracy	דמוקרטיה ליברלית	الديمقراطية الليبرالية
Illiberal democracy	דמוקרטיה לא ליברלית	الديمقراطية غير الليبرالية
Social capital	הון חברתי	رأس المال الاجتماعي
Patron-client network, Clientelism	רשת פטרון לקוח/קליינטים	الزبونية
Causality, causation	סיבתיות	السببية، العلية، التسبب
Authority	סמכות	السلطة
Sovereignty	ריבונות	السيادة
The rule of law	שלטון החוק	سيادة القانون، حكم القانون
Politics	פוליטיקה	السياسة
Legitimacy	לגיטימיות	الشرعية، المشروعية
Populism	פופוליזם	الشعبوية

The clash of civilizations	התנגשות הציביליזציות (הנטינגטון)	صدام الحضارات، صراع الحضارات
Judicial restraint	ריסון שיפוטי	الضبط القضائي، التحفظ القضائي، التقييد القضائي
Electoral threshold, legal threshold	אחוז חסימה	العتبة الانتخابية، نسبة الحسم
Globalization	גלובליזציה	العولمة
Federalism	פדרליזם	الفدرالية، الاتحادية
First-past-the-post (FPTP), single-member plurality	שיטת בחירות רובית ברוב פשוט	الفوز للأكثر أصواتاً
Cooperative federalism	פדרליזם שיתופי	الفيدرالية التعاونية، الاتحادية التعاونية
The iron law of oligarchy	חוק הברזל של האוליגרכיה	القانون الحديدي للأوليغارشية
Ethnic nationalism, Ethnonationalism	לאומיות מבוססת אתניות, זיקה לשונית ותרבות	القومية
Civic nationalism	לאומיות מבוססת אזרחות	القومية الليبرالية، القومية المدنية
Liberalism	ליברליזם	الليبرالية
Post materialism	פוסט מטריאליזם	ما بعد المادية
Civil society	חברה אזרחית	المجتمع المدني

Conservatism	שמרנות	المحافظة
Constitutional court	בית משפט לחוקה	المحكمة الدستورية
Judicial review	בקרה שיפוטית	المراجعة القضائية
Political participation	השתתפות פוליטית	المشاركة السياسية
Regional organizations	ארגונים אזוריים	المنظمات الإقليمية
Intergovernmental organizations (IGOs)	ארגונים בין ממשלתיים	المنظمات الحكومية الدولية
Non-Governmental Organizations, (NGOs)	ארגונים לא ממשלתיים	المنظمات غير الحكومية
Feminism	פמיניזם	النسوية
Judicial activism	אקטיביזם שיפוטי	النشاطية القضائية
Mixed electoral system, mixed-member electoral system	שיטת בחירות מעורבת	النظام الانتخابي المختلط
Parliamentary regime	משטר פרלמנטרי	النظام البرلماني
Dominant party system	מערכת מפלגה דומיננטית	نظام الحزب المهيمن
Governance	ממשל	نظام الحكم

Presidential regime, single executive system	משטר נשיאותי	النظام الرئاسي
Authoritarian regime	משטר אוטוריטרי	النظام السلطوي
Totalitarian regime	משטר טוטליטרי	النظام الشمولي
Communist regime	משטר קומוניסטי	النظام الشيوعي
Multi-party system	מערכת רב-מפלגתית	النظام المتعدد الأحزاب
Strong bicameralism	דו ביתיות חזקה	النظام ثنائي المجلس الضعيف
Weak bicameralism	דו ביתיות חלשה	النظام ثنائي المجلس القوي
Power	עצמה	النفوذ، السلطة السياسية، قوة سياسية
Territorial nationalism	לאומיות מבוססת תחום גיאוגרפי	الوطنية